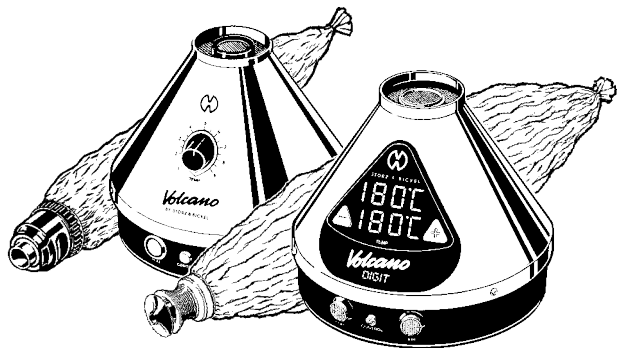




STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG



**Volcano**<sup>®</sup>  
VAPORIZATION SYSTEM

## NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím zariadenia si pozorne  
prečítajte a uložte si tento návod.

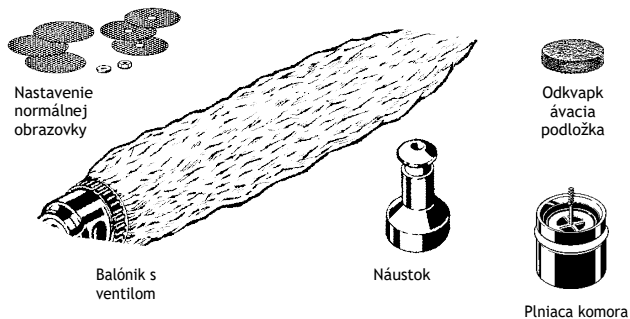
## Tabuľka obsahustrana.....

1. Prehľad produktov, ..... Service4
2. Vysvetlenie symbolov,  
Bezpečnostné ..... odporúčania6
  - 2.1. Vysvetlenie ..... symbolov7
  - 2.2. Bezpečnostné ..... odporúčania8
3. Zamýšľané .....použitie10
4. Prehľad ..... rastlín11
5. Faktory ovplyvňujúce odparovanie..... 12
  - 5.1. Technika dýchania13
6. Generátory horúceho vzduchu  
VOLCANO DIGIT a VOLCANO ..... CLASSIC14
  - 6.1. Rozbalovanie14
  - 6.2. Inštalácia14
  - 6.3. Použitie a ..... prevádzka14
  - 6.4. Starostlivosť a ..... údržba14
  - 6.5. Skladovanie15
  - 6.6. V prípade ..... problémov15
  - 6.7. Riešenie problémov16
7. SOPKA ..... DIGIT18
  - 7.1. Inštalácia18
  - 7.2. Vykurovanie18
  - 7.3. Nastavenie teploty19
8. SOPKA ..... CLASSIC20
  - 8.1. Inštalácia20
  - 8.2. Vykurovanie20
  - 8.3. Nastavenie teploty20

## Tabuľka obsahustrana .....

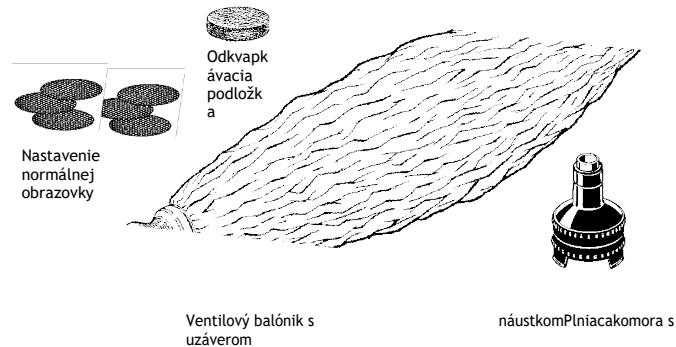
9. EASY ..... VALVE21
  - 9.1. Použitie a .....prevádzka21
  - 9.2. Čistenie a .....údržba24
  - 9.3. .... Príslušenstvo27
    - 9.3.1. .... Redukciaplniacej ..... komory27
    - 9.3.2. Dávkovanie kapsúl a časopisu..... 28
    - 9.3.3. Plniaca súprava pre 40 dávkovacích ..... kapsúl30
    - 9.3.4. Jednorazový kúsok na hygienické ..... použitie30
10. SOLID ..... VALVE32
  - 10.1. Použitie a ..... prevádzka36
  - 10.2. Čistenie a .....údržba36
11. Pripevnenie balóna k ventilu EASY VALVE  
s balónovým adaptérom resp. SOLID ..... VALVE41
12. Odkvapkávacia ..... podložka43
  - 12.1. Príprava43
  - 12.2. Aplikácia43
  - 12.3. Čistenie44
13. Technické špecifikácie.....45
14. Vyhlásenie o ..... zhode CE45
15. Záruka, zodpovednosť, servis ..... 46
  - 15.1. Záruka46
  - 15.2. Zodpovednosť46
  - 15.3. Služba opravy47
  - 15.4. Autorské práva47

## 1. PRODUKTOVANIE VOLNÉ



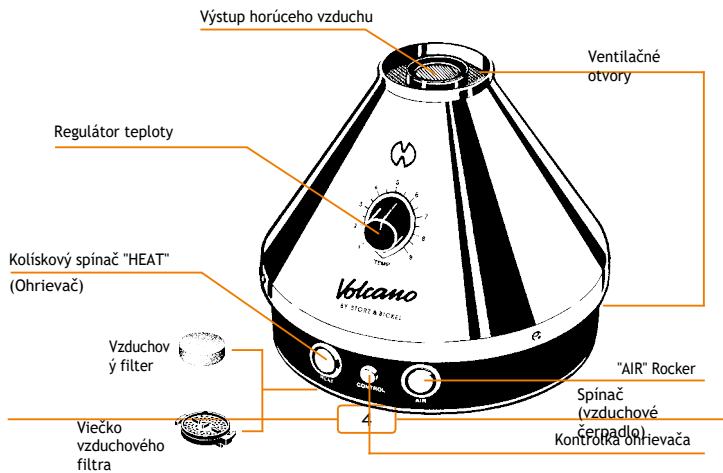
Kompatibilný s VOLCANO CLASSIC a VOLCANO DIGIT

## 1. PRODUKTOVANIE VEDEC

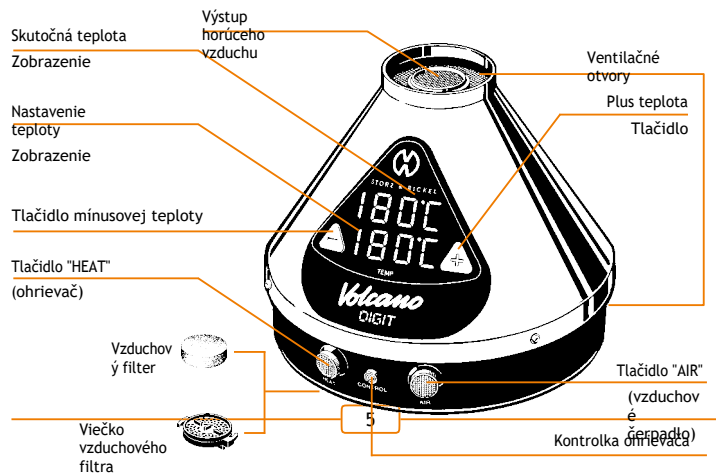


Kompatibilný s VOLCANO CLASSIC a VOLCANO DIGIT

## 1. PRODUKTOVANIE VOLKÁNSKEHO



## 1. PRODUKTOVANIE VOLKÁNSKEJ



## 1. SERVICIE

Skontrolujte, či sú zahrnuté všetky komponenty. Ak nie, informujte o tom Servisné stredisko Storz & Bickel.

V prípade technických problémov, otázok týkajúcich sa zariadenia, opráv, záručných reklamácií a likvidácie zariadenia by sa zákazníci v USA a Kanade mali obrátiť na túto adresu:

**Storz & Bickel America, Inc.**  
1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

Všetci ostatní zákazníci by sa mali obrátiť na túto adresu:

**Storz & Bickel GmbH & Co. KG**  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Nemecko

## 2. BEZPEČNÉ ODPORÚČANIA



Pred použitím si dôkladne a pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné odporúčania

zariadenie.

Tento návod na použitie je významnou súčasťou odparovacieho systému VOLCANO a musí byť poskytnutý používateľovi. Pokyny uvedené v tomto návode na použitie sa musia prísne dodržiavať, pretože sú ex-

je veľmi dôležité zaistiť bezpečnosť pri inštalácii, používaní a údržbe odparovacieho systému VOLCANO.

Túto brožúru si prosím uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Aktuálny návod na použitie odparovacieho systému VOLCANO si môžete stiahnuť na [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

## 2. PREVÁDZKASYMBOL

### 2.1. Vysvetlenie symbolov



Pozorne sa riad'te týmito pokynmi! Symbol



zhody EÚ:

Výrobca týmto symbolom potvrdzuje zhodu výrobku s platnými európskymi smernicami a normami.



**Pozor! Horúce povrchy!**

Nikdy nenechávajte plniacu komoru na teplotvzdušnom generátore VOLCANO.



**Odporúčania pre bezpečnosť!**

Aby nedošlo k poraneniu osôb a poškodeniu zariadenia, je nutné dodržiavať pokyny označené týmto symbolom.



**Poznámka/Tip!**

Tento symbol vám vždy poskytuje technické informácie alebo užitočné tipy týkajúce sa odparovacieho systému VOLCANO.



Chrňte pred priamym slnečným svetlom.



Zariadenie bolo zavedené po 13. auguste 2005. Nesmie sa vyhadzovať do bežného domového odpadu. Symbol X na nádobe na odpadky upozorňuje na nutnosť likvidovať tento výrobok oddelene.



Chrňte pred vlhkosťou a vlhkosťou.



Bezpečnosť testovaná a výroba kontrolovaná spoločnosťou TUEV SUED podľa noriem EN 60335-1, UL 499 a CAN/CSA-22.2 č. 64-M91.



Symbol výrobcu - vedľa symbolu je uvedený názov a reklama

výrobca

1. SERVI CE

2. P R E V Á D Z K A S Y M B O L

## 2 . BEZPEČNÉ ODPORÚČANIA

### 2.2. Odporúčania týkajúce sa bezpečnosti

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén, škatule atď.) sa musí uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavuje potenciálny zdroj nebezpečenstva.

Skontrolujte obal a puzdro odparovača. V prípade, že sa obal zdá byť poškodený, okamžite odparovač pošlite späť.

Osoby, ktoré potrebujú pomoc, musia byť počas aplikácie pod neustálym dohľadom. Takéto osoby často podceňujú nebezpečenstvo (napr. úškrtenie napájacím káblom), čo vedie k riziku zranenia.

Zariadenie obsahuje malé časti, ktoré môžu zablokovať dýchacie cesty a viesť k uduseniu. Preto sa uistite, že horúcovzdušný generátor a príslušenstvo vždy uchováate mimo dosahu detí a dojčiat.

Pred pripojením teplovzdušného generátora sa uistite, že údaje uvedené na typovom štítku na spodnej strane teplovzdušného generátora zodpovedajú sieťovému napájaniu v mieste inštalácie.

Ak sa počas prevádzky vyskytnú akékoľvek problémy, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Napájací kábel musí byť odvinutý po celej dĺžke (vyhnite sa zrolovaniu napájacieho kábla a jeho prekryvaniu). Nesmie byť vystavený žiadnym nárazom a musí byť mimo dosahu

detí. Taktiež sa nesmie uchovávať v blízkosti tekutín alebo zdrojov tepla a nesmie sa poškodiť. Napájací kábel nenavijajte napevno, neťahajte ho za ostré hrany a nikdy ho nemačkajte ani neprehýbajte. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na naše servisné stredisko, aby vám ho vymenili. Napájací kábel sa nikdy nepokúšajte opravovať sami!

Použitie viacerých zásuviek a/alebo káblov s napätím sa neodporúča. Ak je to však bezpodmienečne nutné, používajte len výrobky s certifikátom kvality (napríklad UL, IMQ, VDE, +S atď.) sa môžu použiť za predpokladu, že uvedený výkon presahuje výkon požadovaný (A = ampér) pripojenými zariadeniami.

Ak máte akékoľvek obavy, požiadajte odborníka, aby skontroloval, či je elektrický systém v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi.

Teplovzdušný generátor nainštalujte na stabilný a suchý povrch v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (rúra, sporák, krb atď.) a na mieste, kde teplota okolia nesmie klesnúť pod +5 °C. Teplovzdušný generátor skladujte na suchom mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi a mimo dosahu detí alebo nekalifikovaných osôb. Nemôže sa používať na vlhkých miestach (napr. v kúpeľniach a pod.).

Horúcovzdušný generátor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov, ako sú záclony, obrusy alebo papier.

## 2 . BEZPEČNÉ ODPORÚČANIA

Teplovzdušný generátor uchováajte mimo dosahu domácich zvierat (napr. škrečkov, myši) a iných zvierat, ktoré by mohli poškodiť poistku sieťového adaptéra.

Generátor horúceho vzduchu môže opravovať iba naše servisné stredisko. Neodborne vykonané opravy bez použitia originálnych náhradných dielov môžu byť pre používateľa nebezpečné.

Pri otváraní teplovzdušného generátora hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života, pretože sú vystavené súčiastkam a spojmom pod napätím.

Teplovzdušný generátor sa nikdy nesmie opravovať ani prepravovať, keď je zástrčka zapojená do elektrickej siete.

Ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ťahajte priamo za zástrčku, nikdy neťahajte za napájací kábel.

Teplovzdušný generátor sa nikdy nesmie používať, ak je poškodený napájací kábel.

Do otvorov zariadenia nekladajte žiadne predmety.

Počas prevádzky nenechávajte odparovač bez dozoru. Po použití vypnite ohrievač a vzduchové čerpadlo.

Ventilačné otvory, ako aj výstup horúceho vzduchu z teplovzdušného generátora nesmú byť počas používania zariadenia, ani počas jeho chladnutia, zatvorené, zablokované alebo zatarasené.

**Pozor! Horúci povrch!**

Keď sú horúce, nedotýkajte sa výstupu horúceho vzduchu a plniacej komory.

## 2. BEZPEČNÉ ODPORÚČENIA

Plniaca komora môže byť počas plnenia ventilového balónika umiestnená len na výstupe horúceho vzduchu. Po naplnení ventilového balónika sa musí plniaca komora vybrať z generátora horúceho vzduchu, aby sa zabránilo prehriatiu plniacej komory.  
(Pozor! Horúci povrch!)

Do prúdu horúceho vzduchu nekladajte žiadne časti tela ani predmety.

Teplovzdušný generátor by sa mal čistiť len suchou handričkou - alebo vlhkou handričkou, ak je to nevyhnutne potrebné. Pred čistením vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Teplovzdušný generátor nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny, ani ho nečistite priamym prúdom vody alebo pary.

Teplovzdušný generátor sa nesmie používať vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Nevystavujte teplovzdušný generátor dažďu. Nepoužívajte ho v kúpeľni alebo nad vodou.

Nikdy sa nedotýkajte horúcovzdušného generátora mokrými alebo vlhkými časťami tela.

Na horúcovzdušný generátor nikdy neumiestňujte nádoby obsahujúce tekutiny.

Nikdy nepoužívajte teplovzdušný generátor, keď je mokrý alebo vlhký. Ak sa teplovzdušný generátor namočí, musí ho skontrolovať naše servisné stredisko, či nedošlo k

poškodeniu elektrických komponentov.

Nepoužívajte v prostredí s rizikom výbuchu alebo vznietenia.

## 2 . BEZPEČNÉ ODPORÚČANIA

## 2 . BEZPEČNÉ ODPORÚČANIA

Nikdy nedovoľte, aby odparovač používali deti alebo nekalifikované osoby.

Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely Storz & Bickel.



Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia osôb spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo nezodpovedným možným použitím.

## 3 . INTEN DED U SE

Vaporizačný systém VOLCANO uvoľňuje vône alebo arómy z bylín a iných rastlinných materiálov uvedených nižšie alebo z ich extraktov (aromatických olejov). Tieto aromatické podstaty sa uvoľňujú odparovaním zohriatym vzduchom a môžu sa vyparovať priamo do okolitého vzduchu alebo sa môžu zhromažďovať v balóniku s ventilom na následnú inhaláciu.

Zariadenie sa môže používať len s odporúčanými odparovacími médiami. Použitie iných látok môže predstavovať zdravotné riziko.

Odparovací systém VOLCANO je nie je schválený FDA.

## 4 . O V E R E J N O S Ť P L

Nižšie je uvedený prehľad rastlín, ktoré sú vhodné na vaporizáciu v zariadení VOLCANO. Aromatické látky a frangencie z nižšie uvedených rastlinných materiálov sa môžu vaporizovať.

Akékoľvek iné použitie je nevhodné a potenciálne nebezpečné.

Odparovací systém VOLCANO je nie je schválený FDA.

Názov rastliny	Botanický názov	Časť použiteľná	Teplota nastavenie
Eukalyptus	Eucalyptus	listy	1 / 130 °C (266 °F)
Chmeľ	Humulus lupulus	listy	3 / 154 °C (309 °F)
Harmanček	Matriarca chamomilla	kvety	6 / 190 °C (374 °F)
Levanduľa	Lavandula angustifolia	kvety	1 / 130 °C (266 °F)
Medovka	Melissa officinalis	listy	2 / 142 °C (288 °F)
Šalvia	Salvia officinalis	bylina	6 / 190 °C (374 °F)
Tymián	Thymus vulgaris	bylina	6 / 190 °C (374 °F)

Výťažky (aromatické oleje) z týchto rastlín možno odparovať pri teplote až 130 °C pomocou kvapkacej podložky dodávanej s odparovačom. Postupujte pritom podľa pokynov uvedených v kapitole 12. "Odkvapkávacia podložka", strana 43.



**UPOZORNENIE:** Ak máte akékoľvek zdravotné problémy, poraďte sa so svojím lekárom alebo lekárnikom.

Je možné, že niektoré rastliny môžu u používateľa vyvolať alergické reakcie. Ak k tomu dôjde, nahliahnite



predpisy Európskeho alebo akéhokoľvek iného liekopisu, pokiaľ ide o pravosť, čistotu a patogénne zárodky. Takéto rastliny alebo časti rastlín môžete zakúpiť v lekárňach.

Je dôležité dodržiavať nasledujúce pokyny, aby ste odparovací systém VOL- CANO s rastlinným materiálom nastavili čo najlepšie podľa vašich osobných požiadaviek.

Množstvo vôní a aróm uvoľňovaných do balónika ventilu možno ovplyvniť týmito faktormi:

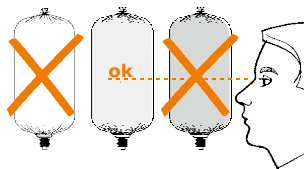
1. Kvalita: Množstvo aróm alebo vôní obsiahnutých v príslušnom rastlinnom materiáli, ktoré možno odparovať.
2. Množstvo: Množstvo odparovacieho materiálu v plniacej komore.
3. Povrch: Čím jemnejšie je rastlina rozomletá, tým väčší je jej povrch a tým viac vôní a aróm sa môže uvoľniť počas cyklu odparovania.
4. Teplota: Čím vyššia je teplota, tým viac vôní a aróm sa uvoľní naraz.

Upozornenie: Zvyšovanie teploty by malo byť poslednou možnosťou, pretože rastlinný materiál chutí pri vyššej teplote viac opečený.

Keďže sa rastlinné zložky uvoľňujú šetrným spôsobom, odparovací cyklus sa môže opakovať s rovnakým obsahom v plniacej komore. V závislosti od štyroch vyššie opísaných faktorov sa môže náplň plniacej komory použiť viackrát, kým sa vôňa a aromatické látky úplne neuvoľnia. Odporúča sa vybrať obsah z Plniacej komory a ešte raz ho rozomlieť, aby sa zväčšil povrch pôvodného materiálu. Zvýšená teplota by aktivovala aj viac pary, ale má negatívny vplyv na chuť. Ak pri najvyššej teplote nie sú viditeľné žiadne ďalšie výpary

teplotu, potom sa odparovací materiál úplne vyčerpá a musí sa nahradiť novým materiálom. Na dosiahnutie najlepších výsledkov arómy sa však odporúča vymeniť odparovací materiál pred týmto bodom.

Je dôležité sledovať hustotu pary vo ventilovom balóniku. Jemná biela para je pri vdychovaní veľmi príjemná. Keď je para hustejšia, chuť môže byť príliš silná. Veľmi vysoká intenzita (hustota) pary môže viesť k podráždeniu dýchacích ciest z koncentrácie aróm a vôní. V takom prípade by sa mala znížiť teplota, aby sa intenzita výparov znížila.




*Sledujte hustotu pár*

Balónik ventilu nie je potrebné úplne naplniť. Často stačí naplniť len polovicu alebo dokonca menej ako polovicu balónika, aby sa dosiahli požadované výsledky.

Ventilový balónik nie je vhodný na dlhodobé skladovanie výparov, pretože výpary sa časom (niekoľko hodín) zrazia na plášti ventilového balónika. Naplňte len také množstvo, ktoré chcete inhalovať v priebehu 10 minút.

### 5.1. Technika dýchania

 Prístroj sa nesmie používať, ak má používateľ ochorenia dýchacích ciest alebo pľúc. V závislosti od

v závislosti od hustoty by výpary mohli dráždiť dýchacie cesty alebo pľúca, čo môže viesť ku kašľu.

Vdychujte len polovicu množstva vzduchu, ktoré bežne zvládáte. Zadržte dych na niekoľko sekúnd a potom pomaly vydychujte. Odporúča sa zámerne sa sústrediť na proces dýchania.

### 6.1. Rozbaľovanie

Balenie obsahuje všetky komponenty, ako aj návod na použitie. Návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie.

Vyberte horúcovzdušný generátor a príslušenstvo z krabice. Hneď po vybalení skontrolujte, či sú teplovzdušný generátor, príslušenstvo, napájací kábel a zástrčka súčasťou dodávky a či správne fungujú. Ak zistíte akékoľvek závady, okamžite informujte predajcu alebo dodávateľa.



Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén, škatule atď.) sa musí uchovávať mimo v dosahu detí, pretože je potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.

Obalový materiál zlikvidujte správnym a ekologickým spôsobom.

Odporúčame uschovať originálny obal pre prípad, že by bol neskôr potrebný (preprava, servisné stredisko Storz & Bickel a pod.).

### 6.2. Inštalácia

Pred inštaláciou teplovzdušného generátora sa uistite, že údaje uvedené na typovom štítku na spodnej strane zariadenia zodpovedajú údajom miestnej elektrickej siete. Všetky časti elektrického systému musia byť v súlade s aktuálne platnými úradnými predpismi. Teplovzdušný generátor umiestnite na rovny a stabilný povrch.

Dbajte na to, aby sa napájací kábel nepoškodil prehnutím, zovretím alebo tahaním.



Nesprávna inštalácia môže viesť k zraneniu osôb alebo materiálnym škodám, za ktoré nemôže niesť zodpovednosť.

### 6.3. Aplikácia a prevádzka



Tento generátor horúceho vzduchu bol vyvinutý na odparovanie rastlinných materiálov uvedených v prehľad rastlín, ako aj ich výťažky. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a potenciálne nebezpečné.

Pri používaní a údržbe musí používateľ vždy dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na použitie.

V prípade akýchkoľvek obáv alebo problémov teplovzdušný generátor okamžite vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Nepokúšajte sa poruchu odstrániť sami. Obráťte sa priamo na naše servisné stredisko.

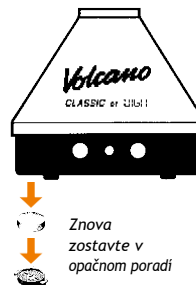
Pred zabalením nechajte zariadenie vychladnúť.

### 6.4. Starostlivosť a údržba

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa musí zariadenie vypnúť a zástrčka sa musí odpojiť od elektrickej siete.

osôb.

V spodnej časti teplovzdušného generátora sa nachádza vzduchový filter. Vzduchový filter sa musí každé štyri týždne skontrolovať, či nie je znečistený, a to otočením uzáveru vzduchového filtra proti smeru hodinových ručičiek a vybratím vzduchového filtra.



Keď je zariadenie znečistené, čistite ho len vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo abrazívne nástroje, ako je ocelová vlna, kovové kefy, ihly, vhodné plastové špongie atď. ani žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Kryt čistite mäkkou handričkou, prípadne použite jemný čistiaci prostriedok (mydlovú vodu).

### 6.5. Úložisko

Teplovzdušný generátor skladujte na suchom mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi a mimo dosahu detí alebo nekvalifikovaných

#### 6.6. V prípade problémov na stránke

Okamžite odpojte napájací kábel a zabezpečte, aby nikto nemohol horúcovzdušný generátor znovu pripojiť k elektrickej sieti bez toho, aby si to niekto všimol.

Ak sa v elektronike zariadenia VOLCANO DIGIT vyskytnú nejaké poruchy, môžete vykonať reset vytiahnutím sieťovej zástrčky a jej opätovným zapojením po uplynutí minimálne troch sekúnd.

Vložte teplovzdušný generátor do pôvodného obalu alebo ho riadne zabalte do iného obalového materiálu a odneste ho do nášho servisného strediska.

Ak je horúcovzdušný generátor neopraviteľne poškodený, jednoducho ho nevyhadzujte. Keďže je vyrobený z vysokokvalitných, úplne recyklovateľných súčiastok, mali by ste ho odovzdať do materského recyklačného centra vo vašom okolí alebo poslať na likvidáciu do nášho servisného strediska.

### 6.7. Riešenie problémov

Ak zariadenie nefunguje správne, keď je zástrčka pripojená do elektrickej zásuvky, skontrolujte horúcovzdušný generátor pomocou tipov v nasledujúcej tabuľke:

Problém	Možná príčina/náprava
Na displeji VOLCANO nie je viditeľný zelený svetelný signál; nie je možná aktivácia ohrievača alebo čerpadla.	Uistite sa, že je zapnutý prúd a že poistka (v sieťovej poistkovej skrínke) je zapnutá a nie je poškodená. Ak horúcovzdušný generátor stále nefunguje, mohli sa aktivovať vnútorné poistky. V takom prípade pošlite teplovzdušný generátor VOLCANO do nášho servisného strediska.
Nevytvára sa aerosól.	Skontrolujte nastavenú a skutočnú teplotu. Skontrolujte, či boli plniaca komora a/alebo balónik ventilu správne pripojené. Skontrolujte, či bol do kvapkadla pridaný extrakt (aromatický olej) alebo či je v plniacej komore čerstvý, nepoužitý rastlinný materiál.
Balónik s ventilom robí sa nenaplní.	Skontrolujte, či je čerpadlo zapnuté. Skontrolujte, či sú plniaca komora a/alebo balón ventilu správne pripojené.
Zariadenie sa vypne (automatické vypnutie VOLCANO DIGIT).	Počas posledných 30 minút nebolo stlačené žiadne tlačidlo - to vedie k automatickému vypnutiu. Znovu zapnite ohrievač alebo čerpadlo.
Častice rastlín v balóniku ventilu (pri použití rastlinného materiálu).	Skontrolujte, či nie je sitko v uzávere plniacej komory upchaté alebo či nie je správne vložené do zárezu. Skontrolujte, či bola plniaca komora vyčistená podľa návodu na použitie.



Ak predchádzajúce tipy neprinesú požadované výsledky alebo ak sa vyskytnú iné chyby alebo problémy ktoré tu nie sú uvedené, odpojte zástrčku od elektrickej siete a okamžite kontaktujte naše servisné stredisko.



Generátor horúceho vzduchu neotvárajte! Bez špeciálneho náradia a odborných znalostí, akýkoľvek pokus o otvorenie zariadenia spôsobí jeho poškodenie. Takýto pokus bude mať za následok zrušenie nároku na záruku.

Nesnažte sa odstrániť závalu sami. Obráťte sa na naše servisné stredisko.

## 7.1. Uvedenie do prevádzky



Počas prevádzky nenechávajúce zariadenie bez dozoru. Zariadenie VOLCANO DIGIT položte na rovnú plochu a stabilný povrch.

Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na zariadení. Napájací kábel a zástrčka musia byť v bezchybnom stave. Zariadenie VOLCANO DIGIT pripájajte len do správne nainštalovanej (uzemnenej) zásuvky.

Horúcovzdušný generátor je potrebné elektricky uzemniť. Výrobca výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa toto opatrenie na predchádzanie nehodám neprijme.

Po zapojení zástrčky do elektrickej siete sa na krátky čas rozsvieti LED displej zariadenia. Zároveň sa vykoná interný softvérový dotaz.

Zelená bodka na displeji ukazuje, že teplovzdušný generátor je pripojený k elektrickej sieti.

## 7.2. Vyhrievanie

Ak chcete zapnúť ohrievač, stlačte tlačidlo s nápisom "HEAT". Nastavená/aktuálna teplota sa rozsvieti, čo signalizuje, že ohrievač je zapnutý.

Zároveň sa rozsvieti žltá kontrolka, ktorá signalizuje, že sa zariadenie zahrieva.

Horný, červený displej zobrazuje aktuálnu teplotu v plniacej komore pri zapnutom vzduchom čerpadle a dolný, zelený displej zobrazuje požadovanú nastavenú teplotu. Proces ohrevu je ukončený, keď sa nastavená hodnota rovná aktuálnej hodnote. Proces ohrevu môže trvať až 5 minút v závislosti od zvolenej teploty. Po ukončení procesu vykurovania sa teplota neustále udržiava na nastavenej hodnote. Intenzita svietenia žltej kontrolky zodpovedá intenzite procesu ohrevu.

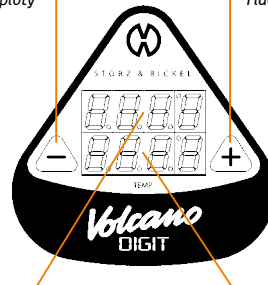


Z technických dôvodov nie je možné merať teplotu v plniacej komore počas odparovania. Počas prevádzky sa meria teplota na výmenniku tepla. Na displeji sa zobrazujú referenčné hodnoty pre pripojenú plniacu komoru so zapnutým vzduchovým čerpadlom.

## 7.3. Nastavenie teploty

Tlačidlo mínusovej teploty

Plus teplota Tlačidlo



Zobrazenie skutočnej teploty (červená)

Zobrazenie nastavenej teploty (zelená)

Po stlačení tlačidla plus sa nastavená hodnota zvýši a po stlačení tlačidla mínus sa nastavená hodnota zníži. Keď krátko ťuknete na tlačidlo plus alebo mínus, nastavené hodnoty sa zvýšia alebo znížia v prírastkoch po 1 stupni. Ak podržíte stlačené tlačidlo plus alebo mínus, nastavené hodnoty začnú nepretržite prebiehať v príslušnom smere. Ak súčasne ťuknete na tlačidlo plus a mínus, zobrazenie sa zmení zo stupňa Celzia na stupeň Fahrenheita a naopak.



Ak je skutočná hodnota vyššia ako nastavená hodnota, môžete urýchliť proces chladenia zapnutím vzduchového čerpadla.



30 minút po poslednom stlačení tlačidla sa zariadenie automaticky vypne.

Pokiaľ má ohrievač značné množstvo zvyškového tepla, teplota sa zobrazuje, kým neklesne na +40 °C. Potom sa displej vypne a zelená bodka na displeji indikuje, že teplovzdušný generátor je pripojený k elektrickej sieti.

## 8.1. Uvedenie do prevádzky



Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru. Zariadenie VOLCANO CLASSIC položte na

rovňu a stabilný povrch. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na zariadení. Napájaci kábel a zástrčka musia byť v bezchybnom stave. Zariadenie VOLCANO CLASSIC pripájajte len do správne nainštalovanej (uzemnenej) zásuvky.

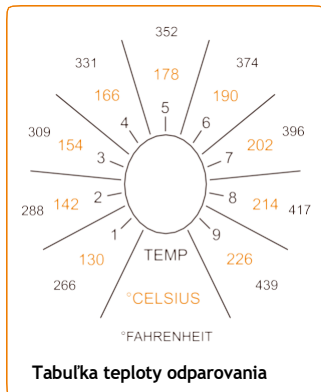
Horúcovzdušný generátor je potrebné elektricky uzemniť. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, ak sa toto opatrenie na predchádzanie nehodám nevykoná.

## 8.2. Vykurovanie Up

Ak chcete zapnúť ohrievač, stlačte kolískový spínač s označením "HEAT". Kolískový spínač sa rozsvieti a signalizuje, že ohrievač je v prevádzke. Zároveň bude žltá kontrolka signalizovať, že zariadenie sa zahrieva. Tento proces zahrievania výmenníka tepla môže trvať až 5 minút v závislosti od zvolenej teploty.

Keď žltá kontrolka zhasne, nastavená teplota bola dosiahnutá a proces ohrevu výmenníka tepla je ukončený. Ak teplota vo výmenníku tepla klesne, výmenník tepla sa automaticky zahreje, čo je signalizované opätovným rozsvietením žltej kontrolky.

## 8.3. Nastavenie teploty



Teplota odparovania môže kolísat približne o  $\pm 5^\circ\text{C}$  ( $\pm 9^\circ\text{F}$ ) v porovnaní s uvedenými hodnotami z dôvodu procesu zahrievania a ochladzovania výmenníka tepla. Napríklad pri úrovni 6 od  $185^\circ\text{C}$  do  $195^\circ\text{C}$  ( $365^\circ\text{F}$  do  $383^\circ\text{F}$ ).

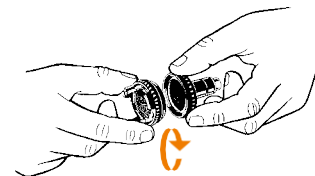
Na gombíku regulátora teploty vyberte požadovanú teplotu.



Vyberte teplotu

## 9.1. Aplikácia a prevádzka

Otočte uzáverom plniacej komory proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z plniacej komory.



Odstráňte uzáver plniacej komory

Do plniacej komory naplňte požadované množstvo mletého rastlinného materiálu.



Plniaca komora

Potom opäť naskrutkujte uzáver plniacej komory.



Skrutka na uzávere plniacej komory



Dbajte na to, aby sitá neboli zakryté rastlinným materiálom. Aby ste zaručili optimálny

odporúčame čistiť obrazovky po každom odparovacom cykle priloženou čistiacou kefkou.

Nasadte plniacu komoru s uzáverom na výstup horúceho vzduchu horúcovzdušného generátora a nechajte ju zafixovať. Zapnite vzhduché čerpadlo. Na tento účel stlačte zelené tlačidlo/spínač s označením "AIR" (vzduch). Plniaca komora, ako aj odparovací materiál sa musia na niekoľko sekúnd predhriať, kým sa začnú arómy a vôňa odparovať. Pred nasadením vyberte náustok z balónika ventilu.

približne 5 sekúnd



Predhrejete rastlinný materiál na niekoľko sekúnd

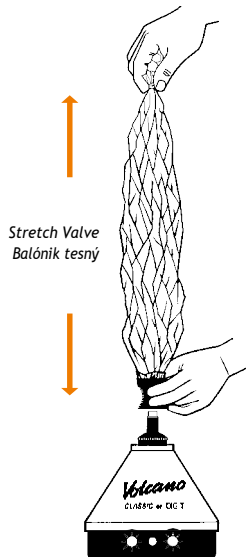


Pred nasadením ventilového balónika na plniacu komoru ho pevne natiahnite, aby balónik

loon sa po naplnení umiestni  
vertikálne na teplovzdušný  
generátor.

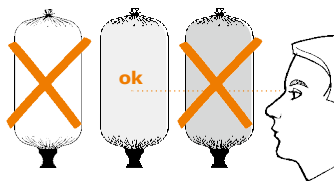


## 9. VENTIL E ASY



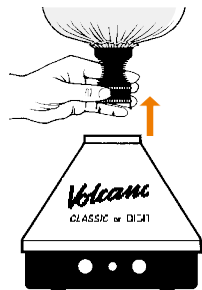
Nasadte balónik ventilu na plniacu komoru a nechajte ho zafixovať. Tým sa otvorí ventil. Teraz sa balónik ventilu naplní parou.

Balónik s ventilom naplníte len takým množstvom pary, ktoré plánujete použiť v priebehu nasledujúcich 10 minút. Nepreplňajte balónik ventilu (pretlak), aby ste zabránili strate pary. Je dôležité sledovať hustotu pary v balóniku ventilu (pozri kapitolu 5. 'Faktory ovplyvňujúce odparovanie', strana 12).



*Sledujte hustotu pár*

Keď je balónik ventilu naplnený, vypnite vzduchové čerpadlo a vyberte balónik ventilu s plniacou komorou. Na tento účel podržte uzáver plniacej komory za textúrovanú rukoväť.



*Odstránenie balónika ventilu s plniacou komorou*



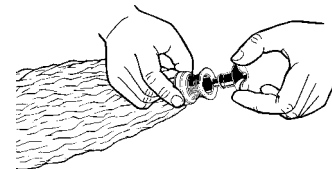
**Pozor! Horúci povrch!**

Nedotýkajte sa žiadnych súčastí plniacej komory (okrem úchytu s textúrou), kým po naplnení balónika ventilu nevychladnú.

## 9. E ASY VALV E

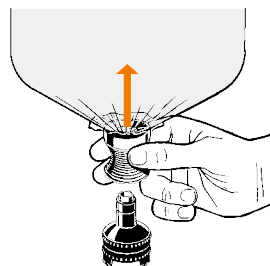


*Pozor! Horúci povrch!  
Nikdy neopúšťajte plniacu komoru na  
VOLCANO*



Nikdy nenechávajte plniacu komoru na hornej strane výstupu horúceho vzduchu z ohrievača VOLCANO, pokiaľ je ohrievač zapnutý, s výnimkou plnenia balónika s ventilom. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k prehriatiu plniacej komory, čo môže viesť k popáleniu prstov.

Odpojte balónik ventilu od plniacej komory. Keď tak urobíte, ventil sa automaticky uzavrie, aby výpary vo ventilovom balóniku nemohli uniknúť.

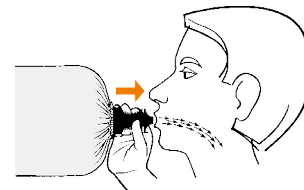


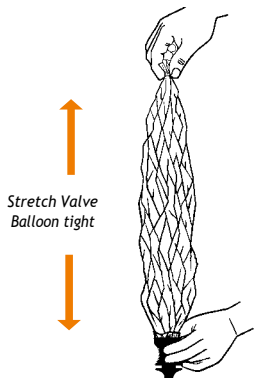
*Odpojte balónik ventilu od plniacej komory*

Nasadte náustok na ventil a nechajte ho zafixovať.

Ak chcete vdychovať, priložte náustok k perám a zľahka ich pritlačte k náustku. Tým sa otvorí ventil a z balónika sa môžu vdychovať výpary. Hneď ako tlak z náustka odstránite, ventil sa automaticky uzavrie.

*Priložte náustok k perám a niekoľko sekúnd pomaly a rovnomerne vdychujte.*





Stretch Valve  
Balloon tight

Keď sa obsah balónika vyprázdni, môže sa úplne vyprázdniť napnutím balónika a jeho pod-

jemne vdychuje obsah.

## 9.2. Čistenie a údržba

### Balónik EASY VALVE s ústím kus

Balónik EASY VALVE a jeho náustok nevyžadujú žiadnu údržbu. Z hygienických dôvodov by sa mali každé dva týždne vymeniť za nový balónik a náustok. Aby sa zabránilo prenosu infekčných zárodkov, balónik a náustok by mala používať len jedna osoba a nikdy by sa nemali používať spoločne s viacerými osobami.

### Plniaca komora s plniacou komorou Čiapka

Pred demontážou plniacej komory a uzáveru nechajte vychladnúť. Súčasti plniacej komory sa musia pravidelne dôkladne čistiť, aby sa zaručila správna funkcia a čistá chuť. Z hygienických dôvodov je potrebné vyčistiť plniacu komoru s uzáverom aj vždy, keď má de- vičku používať iná osoba.

Ak sa používa nový balónik s ventilom a náustok, treba predtým vyčistiť aj plniacu komoru. Na manuálne čistenie použite alkohol a papierové alebo bavlnené utierky alebo teplú vodu.

s umývacou tekutinou. Plniaca komora a uzáver sa dajú ľahko rozobrať a znovu zložiť na čistenie v priebehu niekoľkých sekúnd. Plniaca komora a uzáver Komponenty sa môžu čistiť aj v umývačka riadu. Síta, uzatvárací krúžok a kľipy plniacej komory sú však veľmi malé a môžu sa stratiť, ak ich vložíte do umývačka riadu. Pred zostavením nechajte všetky súčasti riadne vyschnúť.



Ručné čistenie alkoholom (min. 90 %)



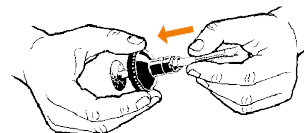
Neponárajte žiadne plastové do etanolu alebo alkohol dlhšie ako hodinu. Dlhší kontakt s etanolom alebo alkoholom hol môže viesť k odfarbeniu alebo em-

krehkosť plastových dielov.

Po vyčistení skontrolujte všetky súčasti, či nie sú povrchovo poškodené, natrhnuté, mäkké vane alebo tvrdnutie, nečistoty, distor- a zmenu farby a poškodené súčasti odložte bokom.

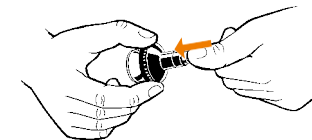
### Demontáž plniacej komory Čiapka

Zatlačte hornú obrazovku smerom nadol (napríklad pomocou rukoväte dodanej čistiacej kefy).

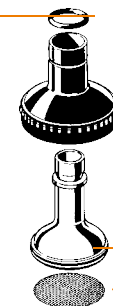


Pomocou čistiacej kefy vytlačte hornú

Zatlačte valec uzáveru smerom nadol z puzdra uzáveru. Zároveň sa odpojí krúžok uzáveru.



Vytlačte valec uzáveru z puzdra uzáveru



Krúžok s uzáverom

Puzdro na čiapku

Uzáver valca

obrazovku

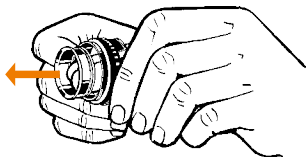
Zostavte ho v opačnom poradí.

Hornú zástenu je potrebné opatrne umiestniť do upraveného zárezu. Nepozorované vance môžu v balóniku ventilu vzniknúť rastlinné častice, ktoré by mohli byť následne vdýchnuté.



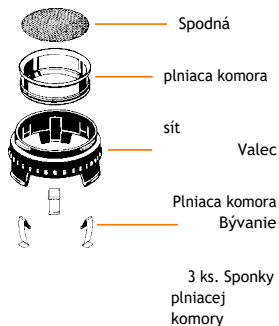
**Demontáž plniacej komory**

Spodné sitko alebo odkvapkávacia podložku vytlačte smerom nahor z valca plniacej komory. Vytlačte valec plniacej komory smerom nahor z puzdra plniacej komory.



Vytlačte valec plniacej komory smerom nahor z puzdra plniacej komory

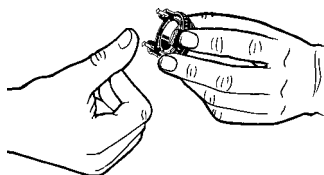
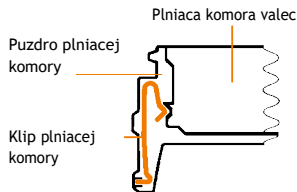
Po vytlačení valca plniacej komory sa uvoľnia tri svorky plniacej komory a vypadnú z puzdra plniacej komory.

**Montáž plniacej komory**

Zatlačte valec plniacej komory zhora do puzdra plniacej komory a nechajte ho zafixovať na mieste.

Zasuňte svorky plniacej komory do otvorov na to určených v päte puzdra plniacej komory.

Uistite sa, že sú svorky plniacej komory správne umiestnené, ako je **zobrazené** na obrázku.



Vložte klipy plniacej komory

Zhora vložte sitko alebo odkvapkávacia podložku do plniacej komory. Naskrutkujte kryt plniacej komory na plniacu komoru.

**9.3. Príslušenstvo****9.3.1. Plniaca komora Redukcia**

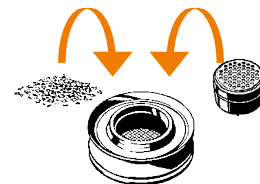
! Na odparovanie malého množstva rastlinného materiálu je vhodný redukčný ventil plniacej komory,

ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo spolu s dávkovacími kapsulami. Na odparovanie malého množstva aromatických olejov sa používa malá kvapkacia podložka.

Namiesto valca plniacej komory sa vloží redukcia plniacej komory (pozri kapitolu "Demontáž plniacej komory" a "Montáž plniacej komory", strana 26 a ďalej).

**Plnenie redukčnej komory mletým rastlinným materiálom**

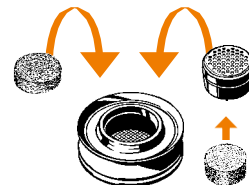
Redukciu plniacej komory možno plniť priamo rozomletým rastlinným materiálom. Dávkovacie kapsuly obsahujúce mletý rastlinný materiál sa môžu vkladať aj do redukčnej komory.



Naplňte redukciu plniacej komory priamo rozomletým rastlinným materiálom alebo naplnenou dávkovacou kapsulou.

**Plnenie redukčnej komory aromatickými olejmi**

Do redukcie plniacej komory sa má vložiť buď malá kvapkacia podložka (rozmery 15 x 5 mm), alebo dávkovacia kapsula obsahujúca kvapkvacu podložku (rozmery 13 x 6 mm).



Vložte buď malú kvapkvacu podložku priamo do redukčnej komory alebo dávkovaciu kapsulu vybavenú kvapkvacou podložkou.

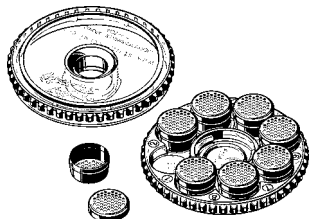


Dbajte na to, aby ste odkvapkvaciu podložku nepreplnili. Môže obsahovať maximálne 5 kvapiek.



Podrobnosti o používaní odkvapkvacej podložky nájdete v kapitole 12. "Odkvapkvacia podložka", strana 43.

## 9.3.2. Dávkovanie kapsúl a Časopis

*Dávkovanie kapsúl s časopisom*

Pomocou dávkovacích kapsúl, ktoré sú k dispozícii ako príslušenstvo, môžete do dávkovacích kapsúl vopred naplniť mletý rastlinný materiál alebo aromatické oleje pomocou kvapkacích podložiek a uložiť ich do zásobníka. To uľahčuje manipuláciu.

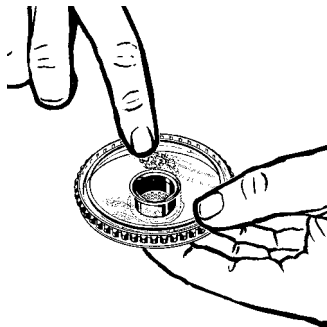
**Plnenie dávkovacích kapsúl pozemný rastlinný materiál**

Rastlinný materiál sa musí rozomlieť najprv pomocou priloženého mlynčeka na bylinky.

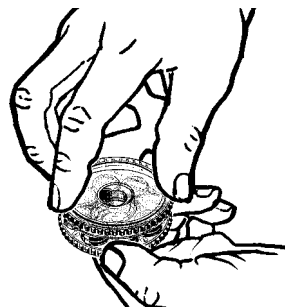
Dávkovacie kapsuly sa môžu naplniť mletým rastlinným materiálom na jednu kapsulu a uložiť do zásobníka ako rezerva.

*Dávkovacia kapsula s odstráneným uzáverom*

Rozdrvte rastlinný materiál a naplňte dávkovaciu kapsulu pomocou uzáveru zásobníka (lievik).

*Dávkovacia kapsula pri plnení pomocou uzáveru zásobníka (lievik)*

Nasadte uzáver na dávkovacie viečko. Proces plnenia opakujte, kým nenaplníte požadované množstvo dávkovacích kapsúl a vložte ich do zásobníka. Do zásobníka sa zmestí až 8 dávkovacích kapsúl.

*Pripevnenie uzáveru zásobníka*

Po naplnení dávkovacích kapsúl otočte uzáver zásobníka a zatvorte ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.

**Plnenie dávkovacích kapsúl aromatické oleje**

Dávkovacie kapsuly s vloženým kvapkacím vankúšikom, ktoré sú k dispozícii ako prí- stupy, možno naplniť aromatickými olejmi a uložiť ich do zásobníka.

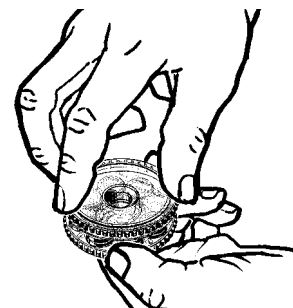
*Dávkovacia kapsula s odstráneným uzáverom a vloženou kvapkacou podložkou*

Dbajte na to, aby ste odkvapkávaciu podložku nepreplnili. Môže obsahovať maximálne 5 kvapiek.



Podrobnosti o používaní odkvapkávacej podložky nájdete v kapitole 12. "Odkvapkávacia podložka", strana 43.

Nasadte uzáver na dávkovacie viečko. Proces plnenia opakujte, kým nenaplníte požadované množstvo dávkovacích kapsúl a vložte ich do zásobníka. Do zásobníka sa zmestí až 8 dávkovacích kapsúl.

*Pripevnenie uzáveru zásobníka*

Po naplnení dávkovacích kapsúl otočte uzáver zásobníka a zatvorte ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.

**Vloženie dávkovacích kapsúl**

Najskôr je potrebné namiesto valca plniacej komory vložiť redukciu plniacej komory, ktorá je k dispozícii aj ako príslušenstvo (pozri kapitoly "Demontáž plniacej komory" a "Montáž plniacej komory"; str. 26), potom vložte dávkovacie kapsuly s uzáverom smerom nahor do plniacej komory.



*Dávkovacia kapsula vložená do redukčnej komory*

Potom opäť naskrutkujte uzáver plniacej komory.

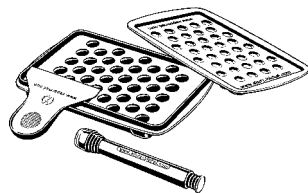


*Skrutka na uzávere plniacej komory*

Redukciu plniacej komory možno plniť aj priamo (bez dávkovacej kapsuly), pozri kapitolu 9.3.1. "Redukcia plniacej komory", strana 27.

**9.3.3. Plniaca súprava pre 40 dávok Kapsule**

Plniaca súprava na 40 dávkovacích kapsúl bola vyvinutá na súčasné plnenie väčšieho množstva dávkovacích kapsúl mletým rastlinným materiálom.



*Plniaca súprava pre 40 dávkovacích kapsúl*

**9.3.4. Jednorazová časť na pery pre Hygienické použitie**

Kúsok na pery, ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo, sa dodáva úplne nový a v nízko kľúčkovom, ale nie úplne sterilnom stave.



Kúsok na perách je vybavený spätným ventilom. Tento spätný ventil znižuje nebezpečenstvo

potenciálnu kontamináciu vo vnútri balónika ventilu tým, že zabráni dýchaniu do balónika ventilu.



*Ventilový balónik s náustkom a perovou časťou*

Čiastka na pery sa nasadí na náustok, posunie sa až na doraz a potom je pripravená na prevádzku. Ventilový balónik s náustkom a náustkom na pery môže používať len jedna osoba.

Kúsok pera sa môže použiť na max. 4 hodiny po prvom použití, ak nie je poškodený a je čistý. Potom sa musí vyhodiť do domového odpadu a z hygienických dôvodov sa musí použiť nový kus pera.


Za každé ďalšie použitie nad tento rámec alebo za použitie poškodených a/alebo znečistených výrobkov zodpovedá používateľ.

V prípade ignorovania tohto odporúčania nenesieme žiadnu zodpovednosť.



Upozorňujeme, že poškodené alebo krehké časti pier sa nesmú používať.

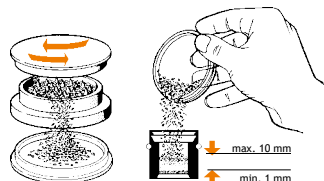
## 10.1. Aplikácia a prevádzka

 Materiál balónika sa musí uchovávať mimo dosahu detí, pretože je potenciálnym zdrojom

nebezpečnosti. Ako alternatívu k balóniku VOL- CANO používajte len tepelne odolné rúry a vrecká do rúry, ktoré sú bezpečné pre potraviny a neobsahujú zápach.

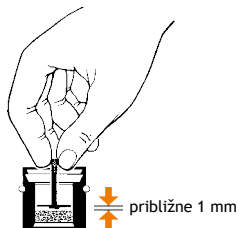
## Plnenie plniacej komory

Odstráňte celú plniacu komoru a naplňte ju požadovaným množstvom mletého rastlinného materiálu.




Plniaca komora

Nasadte vložku plniacej komory a pomocou kolíka spustíte jednotku sita tak, aby bol obsah plniacej komory voľne upevnený medzi sitami.



Vložka Plniaca komora Vložka

Uistite sa, že disk plniacej komory správne sedí v plniacej komore. Musí sa dotýkať horného okraja valca plniacej komory z nehrdzavejúcej ocele.

 Dbajte na to, aby sitá neboli zakryté rastlinným materiálom. Aby ste zaručili optimálny


výsledky, odporúčame čistiť obrazovky po každom odparovacom cykle priloženou čistiacou kefkou.

Plniacu komoru nasadte na výstup horúceho vzduchu z teplovzdušného generátora. Zapnite vzduchové čerpadlo. Na tento účel stlačte zelené tlačidlo/spínač s označením "AIR" (vzduch). Plniaca komora, ako aj odparovací materiál sa musia na niekoľko sekúnd predhriať, kým sa začnú arómy a vône odparovať.

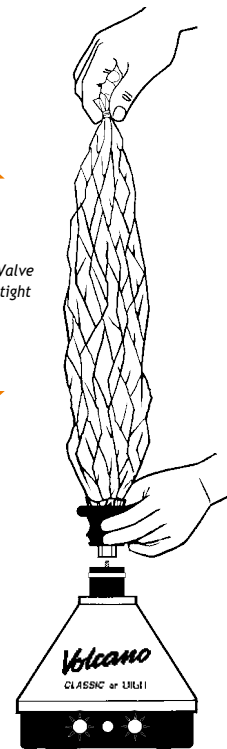
## približne 5 sekúnd



Predhrejte rastlinný materiál na niekoľko sekúnd

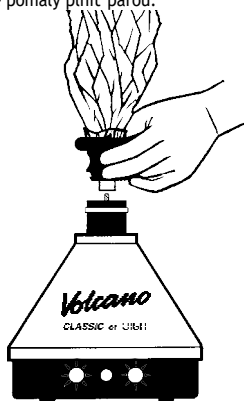
 Pred nasadením ventilového balónika na plniacu komoru ho natiahnite tak, aby sa rozťahol. z generátora horúceho vzduchu, keď je naplnená.

Stretch Valve  
Balloon tight



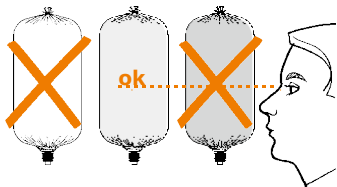


Pripevnte ventil s pripevneným balónikom k plniacej komore. Na tento účel nasadte ventil na plniacu komoru zhora, kým sa obe chápadlá nezaistia na svojom mieste. Ventil sa automaticky otvorí. Balónik ventilu sa bude pomaly plniť parou.



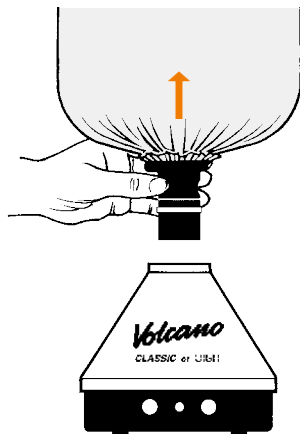
*Pripojte balónik ventilu k plniacej komore*

Balónik s ventilom naplňte len takým množstvom pary, ktoré plánujete použiť v priebehu nasledujúcich 10 minút. Nepreplňajte balónik ventilu (pretlak), aby ste zabránili strate pary. Je dôležité sledovať hustotu pary v balóniku ventilu (pozri kapitolu 5. 'Faktory ovplyvňujúce odparovanie', strana 12).



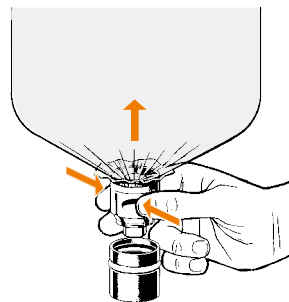
*Sledujte hustotu pár*

Keď je balónik ventilu naplnený, vypnite vzduchové čerpadlo a vyberte balónik ventilu s plniacou komorou. Pevne uchopte ventil palcom a ukazovákom na určenom mieste uchopenia.



*Odstránenie balónika ventilu s plniacou komorou*

Plniacu komoru položte na teplovzdorný povrch, napríklad na tento návod na použitie, a stlačením úchytiak odpojte balónik ventilu od plniacej komory. Ventil sa automaticky uzavrie, aby výpary vo ventilovom balóniku nemohli uniknúť.



*Odpojte balónik ventilu od plniacej komory*

- ! Pozor! Horúci povrch!**  
Nedotýkajte sa žiadnych súčastí plniacej komory (okrem úchyty s textúrou), kým po naplnení balónika ventilu nevychladnú.

Keď je zapnutý režim "HEAT", nenechávajte plniacu komoru na hornej strane výstupu horúceho vzduchu z VOLCANO, s výnimkou plnenia ventilového balónika. Neobsluha môže viesť k prehriatiu plniacej komory, čo môže viesť k popáleniu prstov.



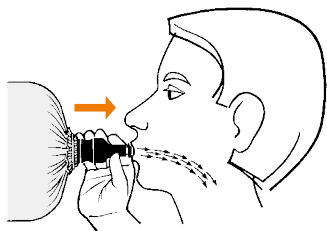
**Pozor! Horúci povrch!**  
*Nikdy neopúšťajte plniacu komoru na VOLCANO*

Pripojte náustok k balóniku ventilu. Uistite sa, že sú obe chápadlá zaistené na svojom mieste.



*Pripojenie náustka k balóniku ventilu*

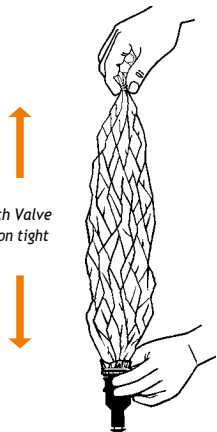
Ak chcete vdychovať, priložte náustok k perám a zľahka ich pritlačte k náustku. Tým sa otvorí ventil a z balónika sa môžu vdychovať výpary. Hneď ako tlak z náustka odstránite, ventil sa automaticky uzavrie.



Priložte náustok k perám a niekoľko sekúnd pomaly a rovnomerne vdychujte.



Keď sa obsah ventilového balónika vyprázdni, možno ho úplne vyprázdniť rozťahnutím napnutie balóna a následné vloženie obsahu.



Stretch Valve  
Balloon tight

## 10.2. Čistenie a údržba

### Náustok, ventil a náplň Komora

Z hygienických dôvodov by sa mali súčasti SOLID VALVE (balónik ventilu s náustkom a plniaca komora) čistiť aspoň raz za dva týždne. Aby sa zabránilo akémukoľvek prenosu infekčných zárodkov, balónik ventilu a náustok by mala používať len jedna osoba a nemali by sa o ne deliť viaceré osoby. Súčasti by sa mali pravidelne čistiť, aby sa zaručila správna funkčnosť a čistá chuť. Z hygienických dôvodov je potrebné dôkladné čistenie vždy, keď má SOLID VALVE používať iná osoba.

Balónik by sa mal vymeniť, keď... Vždy, keď je ventil vyčistený. Na ručné čistenie použite alkohol s papierom alebo bavlnenou utierkou alebo prostriedok na umývanie riadu s teplou vodou.



Ručné čistenie alkoholom (min. 90 %)

Náustok, ventil a plniaca komora sa dajú ľahko rozobrať v priebehu niekoľkých sekúnd a vyčistiť. Súčasti náustka, ventilu a plniacej komory sa môžu umývať aj v umývačke riadu. Sítka a súčasti vložky plniacej komory sú na to príliš malé a mohli by sa v umývačke riadu stratiť. Pred zostavením nechajte všetky súčasti riadne vyschnúť.



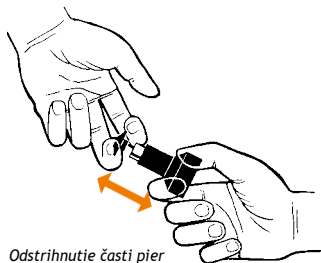
Žiadne plastové komponenty neponárajte do etanolu alebo al- koholu na dlhšie ako hodinu.

Dlhší kontakt s etanolom alebo alkoholom môže viesť k zmene farby alebo krehkosti plastových dielov.

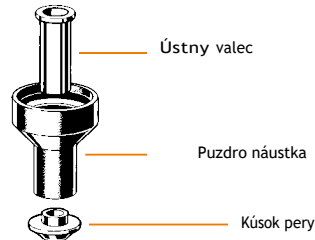
Po vyčistení skontrolujte všetky súčasti, či nie sú povrchovo poškodené, natrhnuté, mäkké vane alebo tvrdnutie, nečistoty, distor- a odfarbenie a nastaviť poškodenie starnúce súčasti bokom.

### Demontáž náustka

Stiahnite perový časť z náustkového valca a vyberte valec z puzdra náustka.



Odstrihnutie časti pier



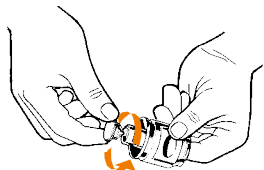
Zostavte ho v opačnom poradí.

**Demontáž ventilu**

Uvoľníte príchytku a odstránite balónik ventilu spolu s fixačným krúžkom balónika. Vložte ukazovák do otvoreného konca valca ventilu. Zatláčajte valec ventilu, kým nebudete môcť odskrutkovať uzáver ventilu.

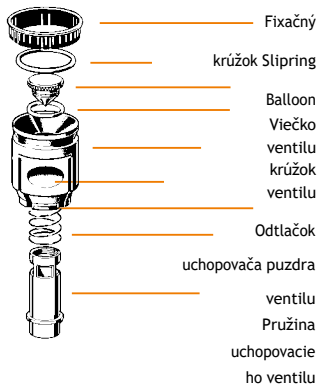


Otvorenie aplikácie Slipring



Odskrutkovanie uzáveru ventilu

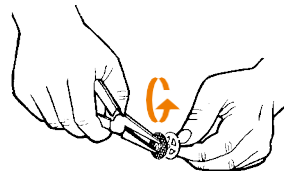
Odstráňte viečko ventilu a krúžok ventilu. Vytiahnite valec ventilu spolu s pružinou ventilu z puzdra ventilu. V prípade stuhnutosti je možné súčasti uvoľniť zahriatím v teplej vode.



Zostavte ho v opačnom poradí.

**Demontáž vložky plniacej komory**

Vložka plniacej komory sa dá z plniacej komory ľahko vybrať. Vložku plniacej komory možno odmontovať odskrutkovaním šesťhrannej matice.

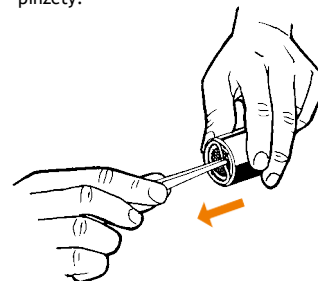


Demontáž vložky plniacej komory

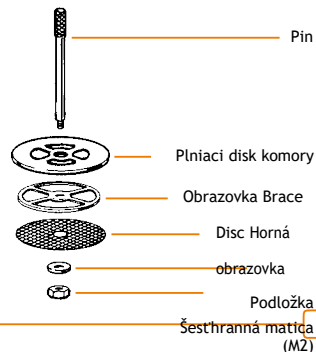
**Demontáž plniacej komory**

Spodné sito sa vytlačí z plniacej komory. Krúžok plniacej komory možno vytiahnuť pomocou

pinzety.

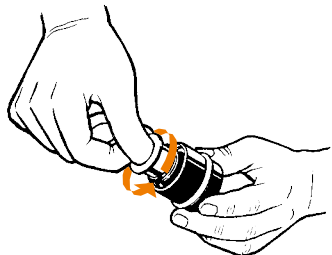


Stiahnite krúžok plniacej komory pinzetou

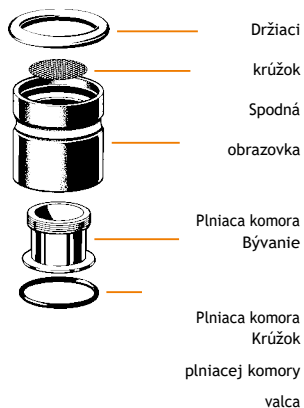


Zostavte ho v opačnom poradí.

Puzdro plniacej komory a valec plniacej komory sa teraz môžu odskrutkovať. V prípade stuhnutia sa dajú komponentné diely uvoľniť zahriatím v teplej vode.



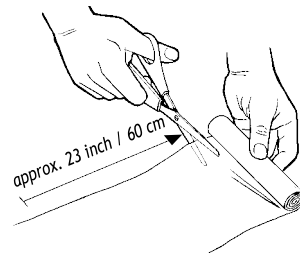
Odskrutkovanie puzdra plniacej komory od valca plniacej komory



Zostavte ho v opačnom poradí.

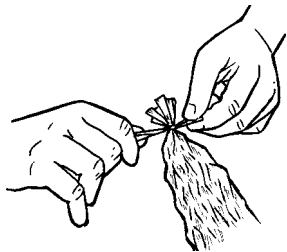
Ako alternatívu k balóniku VOLCANO Balloon použite rúrku do rúry alebo vrecko do rúry, ktoré sú odolné voči zápachu, teplu a potravinám, ktoré sa používajú v potravinárskom priemysle. Je k dispozícii takmer v každej drogérii a supermarkete. Nepoužívajte žiadne iné plastové vrecúška alebo obaly. Postup výmeny balónika s tepelne odolnou rúrkou do rúry je opísaný nižšie:

Odstrihnite približne 50-60 cm dlhý kus balónového materiálu a zaviažte ho na jednom konci.



Odrežte kúsok približne 50-60 cm (19-23 palcov)

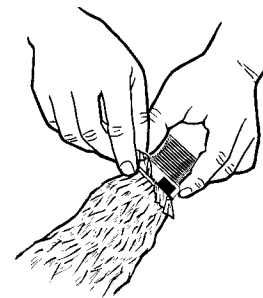
Uvoľnite balónik Material vložení ruky do trubice. Odstráňte plastový prúžok ležiaci na Balloon Matériál a použite ho na pevné zviazanie jedného konca trubice.



*Balónik na jednom konci pevne zaviažte*

Keďže otvor balónika je oveľa širší ako priemer puzdra ventilu, balónik musí byť úhladne zložený, aby sa zmestil. Otvor zložte na 16 záhybov. Potom pretiahnite fixačný krúžok balónika približne 3 cm (1,2 palca) cez otvorený koniec balónika a potom pretiahnite fixačný krúžok balónika s balónikom cez golier ventilu, kým nezapadne do určeného zárezu.

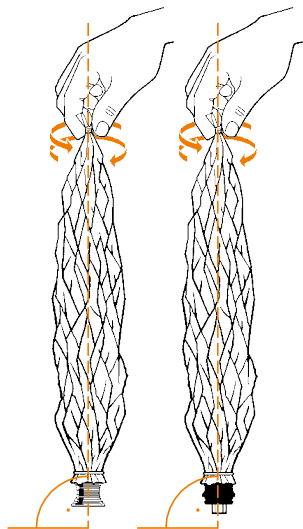
*Pripojenie balónika k ventilu*



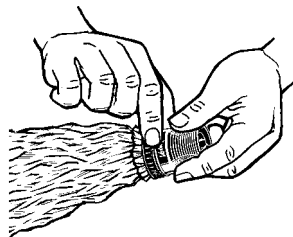
## 11. PRIPOJENIE KE ASY VALV E S BALÓNOM NA ADAPTÉR R E SP. SO LI D VALV E

Upravte záhyby rovnomerne okolo goliera ventilu a uistite sa, že ventil visí rovno dole, keď je balónik držaný na zviazanom konci.

Vyčnievajúci koniec balóna ohnite dozadu. Balónik zaistite pretiahnutím šnúrky cez ventil aj fixačný krúžok balónika tak, aby fixačný krúžok balónika už nebol viditeľný a vyčnievajúci koniec balónika smeroval dozadu.

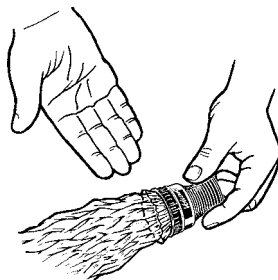


Zarovnanie balónika na ventil



Upevnenie balóna pomocou prichytky

V prípade potreby môžete rozširujúci sa golier odstrániť nožnicami, pričom dbajte na to, aby ste do balóna neurobili diery.



Balónik s ventilom pripravený na použitie



Balónové súpravy si môžete objednať na adrese [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

## 12. DRI P PAD

Príprava na používanie odkvapkávacej podložky

Kvapkadlo sa používa na odparovanie extraktov (aromatických olejov) z rastlín uvedených v zozname rastlín. Drôt z nehrdzavejúcej ocele podložky Drip Pad slúži ako nosič extraktu, porovnateľný s nevyparovateľnými rastlinnými vláknami v odparovacom rastlinnom materiáli.

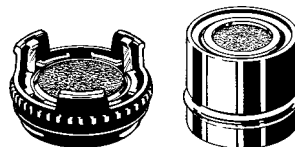


Pozor! Výťažky sú zvyčajne koncentráty, preto stačí veľmi malé dávkovanie.

Odparené koncentráty sa nesmú inhalovať priamo, ale namiesto toho sa pumpujú do vzduchu v miestnosti priamo z plniacej komory bez pripojeného balónika s ventilom.

### 12.1. Príprava

Ak sa používa odkvapkávacia podložka, sitká v plniacej komore nie sú potrebné a mali by sa odstrániť. To platí pre plniacu komoru ventilu EASY VALVE, ako aj pre plniacu komoru ventilu SOLID VALVE. V oboch prípadoch sa odkvapkávacia podložka vloží na miesto spodného sitka v plniacej komore. Budete potrebovať disk plniacej komory vložky plniacej komory SOLID VALVE, pretože tento ventil sa bez disku plniacej komory nemôže otvoriť.

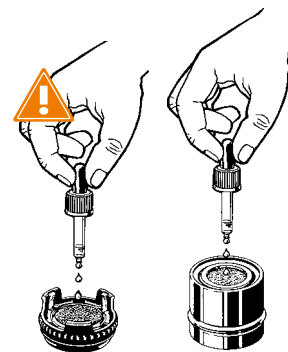


## 12.2. Aplikácia

Obráťte plniacu komoru hore dnom a pomocou pipety nakvapkajte extrakt na stred spodnej časti odkvapkávacej podložky. Kvapkacia podložka môže pojať až 10 kvapiek. Ak používate extrakt s neznámou koncentráciou, použite maximálne jednu kvapku a opatrne zvyšujte množstvo, kým nedosiahnete správnu dávku.

### *Nanášanie kvapiek pomocou pipety*

Upozorňujeme, že oleje sa pri vysokých teplotách stávajú tekutejšími. Ak použijete príliš veľa kvapiek, mohol by výťažok kvapkať do horúcovzdušného generátora, čomu je potrebné zabrániť.





## 12 . DRI P PAD

Niektoré extrakty sa môžu dodávať v zriedenej forme ako alkoholové roztoky. Výhodou takýchto extraktov je, že kvapalina sa rovnomernejšie rozvádza okolo drôtu z nehrdzavejúcej ocele kvapkacej podložky. Preto je plocha použitá na odparovanie väčšia. Ak sa však takéto extrakty použijú, najprv sa musí od výťažku oddeliť alkohol, pretože alkohol by sa nemal vdychovať. Na tento účel položte plniacu komoru na nevyhrievané (izbová teplota) VOL- CANO a zapnite vzduchové čerpadlo, kým sa alkohol neodparí, čo môže trvať niekoľko sekúnd. Keďže alkohol má charakteristický zápach, na zistenie, či je plniaca komora bez alkoholu, je možné vykonať jednoduchý pachový test. Extrakty, ktoré sa odparujú len pri vyšších teplotách, zostávajú v kvapkacej komore. Potom zahrejte VOLCANO a odparujte extrakt, ktorý zostal na kvapkacej podložke, ako je opísané v kapitolách EASY VALVE (Jednoduchý ventil) a SOLID VALVE (Pevný ventil), strany 21 a 32. Extrakty bez rozpúšťadiel sa môžu odparovať priamo po ich nanosení na podložku Drip Pad.

### 12.3. Čistenie

Kvapkáciu podložku vložte do liehu a dôkladne ju opláchnite. Keďže je odkvapkávacia podložka vyrobená z nehrdzavejúcej ocele, ak ju dobre vyčistíte, môžete ju používať opakovane.

## 13 . TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁ

**Napätie:** 220-240 V / 50-60 Hz  
alebo 110-120 V / 50-60 Hz.

Špecifikácia napätia sa nachádza na spodnej strane teplovzdušného generátora VOLCANO.

**Tepelný výkon:** 100 W

**Výkon vzduchového čerpadla:** 11 W

**Teplota odparovania:** CLASSIC nastaviteľná v rozmedzí približne 130 °C - 230 °C (266 °F - 446 °F);  
DIGIT nastaviteľný v rozmedzí cca. 40°C - 230°C (104°F - 446°F)

**Prietok vzduchu:** približne 12 l/min

**Veľkosť:** CLASSIC a DIGIT 20,0 x 18,0 cm (7,9 x 7,1 palca)

**Hmotnosť:**  
CLASSIC približne 1,6 kg; DIGIT približne 1,8 kg

Bezpečnostná kategória I (elektricky uzemnené)

Odpojte zástrčku od elektrickej siete.

Podlieha technickým zmenám.

**Patenty a dizajny:**  
[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

**Výrobca:**  
Storz & Bickel GmbH & Co. KG  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Nemecko

## 14 . PREDPOKLADOVANIE KONFORM

Zariadenia sú v súlade s týmito smernicami ES:

Smernica o nízkom napätí 73/23/EHS

Elektromagnetická kompatibilita  
89/336/EHS

**15.1. Záruka**

Storz & Bickel GmbH & Co. KG a Storz & Bickel America Inc., ako **predajca** týmto zaručujú zákazníkovi, že výrobok nebude mať žiadne vady v súlade so špecifikáciami nemeckého práva a podľa našich Všeobecných obchodných podmienok (VOP), na ktorých je založená kúpna zmluva. Okrem toho garantujeme, že náš výrobok VOLCANO bude bez závad po dobu troch rokov. Na spoločnosť Storz & Bickel sa samozrejme vzťahuje záručný záväzok len vtedy, ak si zákazník zakúpil výrobky priamo od nás. Ak sú výrobky zakúpené od tretích strán, záručné nároky možno uplatniť len voči týmto tretím stranám a spoločnosť Storz & Bickel nemôže poskytnúť žiadne informácie o obsahu takýchto nárokov.

Na vysvetlenie by sme chceli ešte raz poznamenať, že záruka sa vzťahuje len na odstránenie takých počiatkových chýb, ktoré existujú napriek správne mu zaobchádzaniu s výrobkom s ohľadom na tento návod na použitie a ďalšie informácie poskytnuté používateľom. Bežné opotrebovanie alebo poškodenie výrobkov sa nepovažuje za vadu podľa zákona o záruke. Ak zákazník poveril dokončením údržby alebo opravy výrobku tretie osoby alebo ak zákazník používa externé výrobky, záručné povinnosti spoločnosti Storz & Bickel budú existovať len vtedy, ak zákazník dokáže, že vada

nebolo spôsobené používaním externej služby alebo externého produktu.

Spoločnosť Storz & Bickel rozhodne podľa vlastného uváženia, či chybu, na ktorú sa vzťahuje záručný zákon, odstráni opätovným spárovaním alebo dodaním nového výrobku zákazníkovi.

Akékoľvek záručné nároky je potrebné adresovať spoločnosti Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen. Americkí a kanadskí zákazníci by mali zaslať záručné nároky spoločnosti Storz & Bickel America Inc. 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Pošlite nám kompletný chybný výrobok, **nerozobratý**, spolu s faktúrou. Použite prosím vonkajší obal, ktorý by zabránil akémukoľvek poškodeniu počas prepravy.

Aby sme predišli **nedorozumeniam**, chceli by sme upozorniť, že všetky informácie o našich výrobkoch uvedené v tomto návode na použitie alebo inde nepredstavujú žiadnu záruku na vlastnosti alebo životnosť, pokiaľ sme na záruku na takéto vlastnosti alebo životnosť výslovne neodkázali.

**15.2. Zodpovednosť**

Spoločnosť Storz & Bickel zodpovedá za všetky škody spôsobené zákazníkovi našimi výrobkami v súlade s nemeckým právom a podľa našich VOP. Okrem uvedených ustanovení sme zodpovední len za

škody spôsobené úmyselným konaním alebo hrubou neobanlivosťou, pokiaľ

t  
a  
k  
á  
t  
o  
  
š  
k  
o  
d  
a  
  
s  
a  
  
t  
ý  
k  
a  
  
s  
m  
r  
t  
i  
,  
  
u  
b  
l  
i  
ž  
e  
n  
i  
a  
  
n  
a  
  
z  
d  
r  
a

v  
í  
  
a  
l  
e  
b  
o  
  
u  
j  
m  
y  
  
n  
a  
  
z  
d  
r  
a  
v  
í  
,  
  
a  
l  
e  
b  
o  
  
a  
k  
  
s  
a  
  
i  
n  
-  
  
j  
u  
r  
y

týka kardinálneho zmluvného záväzku. V takýchto prípadoch budeme zákazníkovi zodpovedať aj za jednoduchú nedbanlivosť.

### 15.3. Oprava Service

Okrem našich záručných záväzkov ponúkame našim zákazníkom kompetentný servis. Všetky chybné výrobky, ktoré sme vyrobili, bezodkladne opravíme po tom, ako sme zákazníka informovali o odhadovaných nákladoch a získali jeho súhlas.

### 15.4. Autorské práva

Tento dokument je chránený autorským právom a nesmie sa používať ako celok ani po častiach podľa § 15 a nasl. UrhG (nemecký zákon o autorských právach) bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Storz & Bickel.



STO  
RZ &  
BICK  
EL  
GMB  
H &  
CO.  
KG

In  
Grube  
näcke  
r 5-9 -  
78532  
Tuttli  
ngen/  
Neme  
cko

[www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com)

